

**Einhell**<sup>®</sup>

- Ⓟ **Instruções**  
**Berbequim electrónico de percussão**
- Ⓔ **Instrucciones para el uso**  
**Taladradora percutora electrónica**

**2**



Art.-Nr. : 42.590.30 I.-Nr.: 01014 LE-BM **710**



Ⓟ **Queira ler atentamente as  
instruções de serviço antes  
da montagem e colocação em  
funcionamento**

Ⓟ **Sírvase a leer atentamente  
estas instrucciones antes del  
montaje y de la puesta en  
servicio**



**P****Peças fornecidas**

LE-BM 710

Punho adicional com encosto

**Designção**

- 1 Mandril de aperto rápido para brocas com
- 2 Esbarro de profundidade da perfuração
- 3 Punho suplementar
- 4 Selector: furar/furar por percussão
- 5 Selector do sentido de rotação à direita/esquerda
- 6 Regulador do número de rotações
- 7 Botão de travamento
- 8 Interruptor

**Instruções de segurança**


Pode encontrar as respectivas instruções de segurança no pequeno caderno fornecido junto.

**Manutenção**

- Mantenha o seu berbequim sempre limpo.
- Para limpar o material plástico, não utilize sub-stâncias cáusticas.
- Em caso de formação excessiva de faíscas, mande um electricista substituir as escovas de carvão.

- Manter livres as aberturas de ventilação.

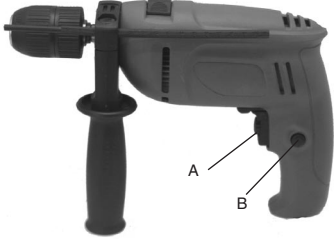
**Dados técnicos**

Tensão:	230 volts ~ 50 Hz
Potência:	710 watts
Potência defurar:	Betão 13 mm Aço 10 mm Madeira 32 mm
Rotações aobcarga:	0 -2800 min <sup>-1</sup>
Isolamento de protecção	II / 
Nível da pressão acústica LPA	90,1 dB(A)
Nível da potência acústica LWA	103,1 dB(A)
Vibração a <sub>w</sub>	11,96 m/s <sup>2</sup>
Peso	2,1 kg

**Encomenda de peças sobressalentes**

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária



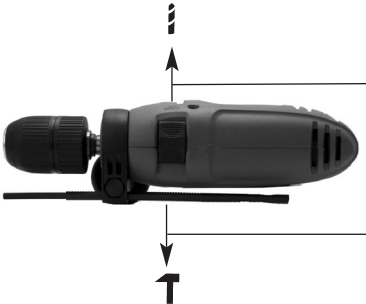
**Interruptor:**

**Ligar:** aperte o interruptor A

**Serviço contínuo:** bloqueie o interruptor A com o botão de travamento B

**Desligar:** aperte brevemente o interruptor A

Regule o número de rotações, apertando um pouco mais ou um pouco menos o interruptor A. Para pré-selecionar o número de rotações, gire o parafuso de cabeça serrilhada no interruptor A.



Selector na posição de perfurar.  
**Comutar apenas com a máquina parada!**

**Atenção:** Para furar ladrilhos e azulejos, ajuste a posição de "Furar".

Selector na posição de perfurar.  
**Comutar apenas com a máquina parada!**

**E****Alcance de suministro**

LE-BM 710

Manubrio adicional con tope de profundidad

especializado para que cambie las escobillas de carbón.

- Mantenga libres las ranuras de ventilación.

**Denominación**

- 1 Mandril portabrocas de apertura rápida
- 2 Tope de profundidad de taladro
- 3 Empuñadura adicional
- 4 Conmutador taladrar/taladrar a percusión
- 5 Conmutador rotación derecha/izquierda
- 6 Regulador de las revoluciones
- 7 Botón de bloqueo
- 8 Conectar/Desconectar


**Instrucciones de seguridad**

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

**Mantenimiento**

- Mantenga siempre limpia su taladradora.
- No utilice agentes corrosivos para la limpieza de las partes de plástico.
- En caso de formación excesiva de chispas, póngase en contacto con un electricista

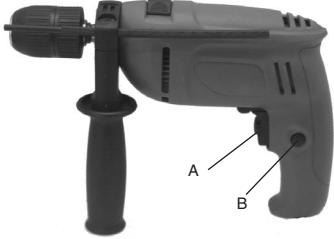
**Características técnicas:**

Tensión:	230 V - 50 Hz
Consumo de potencia:	710 W
Capacidad de taladrado:	Hormigón 13 mm Acero 10 mm Madera 32 mm
Velocidad baja car ga:	0 - 2800 min <sup>-1</sup>
Nivel de presión acústica LPA	90,1 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA	103,1 dB(A)
Vibration a <sub>w</sub>	11,96 m/s <sup>2</sup>
Peso	2,1 kg
Aislamiento protector	II / 

**Pedido de piezas de recambio**

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.



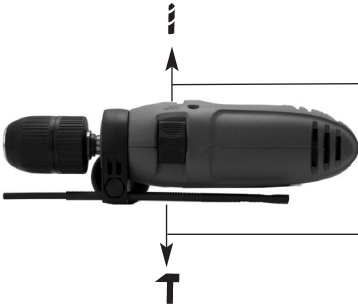
**Conectar/Desconectar:**

**Conectar:**  
pulsar el interruptor A

**Servicio en continuo:**  
Apretar A y bloquear con el botón B

**Desconectar:**  
Pulsar brevemente el interruptor A

Las revoluciones se seleccionan apretando más o menos sobre el interruptor A. También se puede preseleccionar la velocidad girando el tornillo moleteado en el interruptor A.



**Poner el conmutador deslizable en la posición de taladrar. ¡Hacer el cambio sólo estando parado el aparato!**

**Advertencia:** Si se desea taladrar baldosas o azulejos poner el aparato en posición de taladrar.

**Poner el conmutador deslizable en la posición de percusión. ¡Hacer el cambio sólo estando parado el aparato!**

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RUС EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

**Einhell®**

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitjekijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



**Bohrmaschine LE-BM 710**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.  
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kiji, firma adina ürünüñ aşıǵıda anılan yönetmeliklere ve nomlarnı uyğun olduǵını beyan eder.

Ev onómata tής εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsaný jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavijam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledočimi smernicami in standardi.

Niže podpisani oswiadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezne prehlazuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG   | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG   | ISC GmbH<br>Eschenstraße 6<br>D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG  | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG   |   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG              | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG   |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> .....dB(A); L <sub>WA</sub> .....dB(A) |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG            |   |   |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50144-1; EN 50144-2-1

Landau/Isar, den 03.06.2004

	
Brunhölzl	Kapp
Leiter Produkt-Management	Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4256030-04-4155050-E





## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas

**(P) CERTIFICADO DE GARANTIA**

Damos 2 anos de garantía para o aparelho referido no manual, no caso do noso produto estar defeituoso. O prazo de 2 anos inicia-se com a transferencia do risco ou com a aceitação do aparelho por parte do cliente.

A validade da garantía do noso aparelho está dependente de uma manutención conforme com o manual de instrucións e de uma utilización adecuada.

**Naturalmente, os dereitos de garantía constantes nesta declaración aplicam-se durante 2 anos.**

A garantía é válida para a República Federal da Alemaña ou os respectivos países do distribuidor principal regional como complemento às disposicións em vigor localmente. Certifique-se relativamente ao contacto do respectivo servizo de asistencia técnica regional ou veja, em baixo, o enderezo do servizo de asistencia técnica.

**(E) CERTIFICADO DE GARANTIA**

Ofrecemos 2 años de garantía sobre el aparato referido en el manual, en el caso de que nuestro producto presentara defectos. El plazo de 2 años comienza con la cesión de riesgos o la entrega del aparato al cliente.

Requisito necesario para reclamar la garantía es un mantenimiento correcto de acuerdo con el manual de instrucciones, así como el uso adecuado de nuestro aparato.

**Naturalmente prevalecen los derechos de garantía concedidos por la ley dentro del plazo mencionado de 2 años.**

Esta garantía es válida para el ámbito de la República Federal de Alemania o de los respectivos países del distribuidor principal regional como complemento de las disposiciones legales válidas a nivel local. Le rogamos tenga en cuenta quién es el encargado de su servicio regional de asistencia técnica o dirijase a la dirección de servicio técnico indicada más abajo.

**(E)**

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

**(P)**

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

- ④ ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- ① Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
 Mühlgasse 1  
**A-2363 Guntramsdorf**  
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- ⑨ Fubag International  
 St. Gallerstraße 182  
**CH-8404 Winterthur**  
 Tel. (052) 235757, Fax (052) 2356700
- ⑩ Einhell UK Ltd  
 Unit 5 Morpeth Wharf  
 Twelve Quays  
 Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- ⑤ Pour toutes informations ou service après  
 vente, merci de prendre contact avec votre  
 revendeur.
- ⑩ Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- ⑤ Comercial Einhell, S.A.  
 Travesia Villa Ester, 9 B  
 Poligono Industrial El Nogal  
**E-28119 Algete-Madrid**
- ⑨ Einhell Portugal Lda.  
 Apartado 2100  
 Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
 Tel. 022 0917500, Fax 022 0917529
- ① Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- ⑩ Einhell Skandinavien  
 Bergsöesvej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- ⑤ Hasse Haraldson  
 Barlastgatan 3  
**S-41463 Goteborg**
- ⑩ Einhell Norge A/S  
 Sophus Buggevej 48  
 Postboks 2005  
**N-3255 Larvik**
- ⑩ Sähkötalo Harju OY  
 Korjaamonkatu 2  
 FIN-33840 Tampere  
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- ⑩ Einhell Polska sp. Z.o.o.  
 Ul. Miedzyleska 2-6  
**PL-50-514 Wroclaw**  
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- ⑩ Einhell Hungaria Ltd.  
 Vajda Peter u. 12  
**H-1089 Budapest**  
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- ⑩ Semak  
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
 Alay Casme mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- ⑩ Vobler s.r.o.  
 Zupná 4  
**SK-95301 Zlate Moravce**  
 Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- ⑩ Turkestan  
 Investitions- Baugesellschaft  
 Christofor Stefanidi  
 Belinskiy-102  
**KZ-860008 st. Chimkent**  
 Tel./Fax 03252 242414
- ⑩ Novatech S.r.l.  
 Bd. Lasar Catargiu 24-26  
 Sc. A, AP 9 Sector 1  
**RO-75121 Bucuresti**  
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- ⑩ Poker Plus S.R.O.  
 Areal vu Bechovice  
 Budava 10 B  
**CZ-19011 Prahe - Bechovice 911**
- ⑩ Slav GmbH  
 Mihail Koloni str. 18 W  
**BG-9000 Varna**  
 Tel. 052 605254
- ⑩ Einhell Croatia d.o.o.  
 Velika Ves 2  
**HR-49224 Lepajci**  
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- ⑩ GMA-Elektromechanika d.o.o.  
 Cesta Andreja Bitenca 115  
**SLO 1000 Ljubljana**  
 Tel. 01-5536504, Fax 01/5183803
- ⑩ An. Mavrofidopoulos S.A.  
 Technical & Commercial Company  
 12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- ⑩ Bermas  
 Alifuyevskoe shosse, 2A  
**RUS-127273 Moscow**  
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- ⑩ Dirbita  
 Metalo str. 23  
**LT-02150 Vilnius**  
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- ⑩ AS Baltoll  
 Roiu alev  
 Haaslava vald  
**EE-62102 Tartu**  
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- ⑩ Halal Trading Co. LLC  
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15  
**UAE-Dubai**  
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- ⑩ Alborz Abzar Co. Ltd.  
 No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.  
**IR-11146 Teheran**  
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- ⑩ Einhell BIH d.o.o.  
 Poslovni Centar 96  
**BA-72250 Vitez**
- ⑩ Eurasia Industrial and Automotive Supply  
 Bessemer Str.  
 Duncanville  
**ZA-Vereeniging 1930**  
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6